

Ⓜ 大島6丁目団地自治会

みんなの会報

明るい団地は あいさつから

発行 大島6丁目団地自治会
編集 広報部・事務局
自治会事務所: 13時~17時(金・日・祝日休)
TEL: (3636) 6470 FAX: (3636) 6479
ホームページ: <http://www.6-dan.com>
メールアドレス: rokudan@road.ocn.ne.jp

Please feel free to write to us

大島6丁目団地自治会 第47回定期総会開かる

The 47th General body meeting was held on 27th May this year from 10 am. Mr Nakajima shared his views on various problems and members participated in the discussion.



5月27日(日)、6丁目団地自治会の第47回定期総会が、午前10時から、3号棟集会所で開かれた。議長を選出(2号棟米田さん、5号棟関さん)したあと、代議員定数128名のうち、102名の出席(内委任27名)で総会の成立を確認。議事に、17年度の活動報告、水漏れへの対応の問題、

5号棟1階の郵便ポスト付近での住民のたむろについての対応について、要望が出されました。自治会では、フロア会議で出された要望や意見もあわせて、UR東住まいセンターや団地の管理事務所につたえ、対応を検討していきます。

総会には、6丁目団地ショッピングセンターの石橋会長、大島地区自治会連合会の町田副会長が来賓挨拶をされました。

第47回 団地まつり開催

Join Danchi Matsuri on 28th & 29th July!

7月28日(土)
7月29日(日)

6月1日、団地まつりの実行委員会が発足し、準備が始まりました。団地まつりは、団地入居開始した翌年から始まり、今年で47回目となります。ふるさと6丁目団地の夏まつりとして定着し、地

域の人たちからも大いに期待をされています。80店を越える夜店も出て大盛況です。このまつりは、団地居住者の寄付、広告代金、夜店の出店料などで運営しています。ご協力をお願いします。

ボランティアを募集しています!
Looking volunteers for Danchi Matsuri.
Please join if you can.

神輿や子ども行事の手伝いから接待、ゴミの分別、自転車整理、警備の裏方さん、まつりカメラマンなど、ボランティアを募集中です。自治会事務所までご一報ください。

表札を出しましょう

お名前を知って 始まる助け合い

An appeal to everyone to put a nameplate on the door
- Let's get to know our names and thereby increase mutual cooperation and interactions to help make this Danchi a safe and comfortable place to live.

Your own bulletin.

Do you know! You can now read this complete bulletin by using real time camera in Google Translation app from Japanese to your native language

「みんなの会報」に英文のリードをつけました。
グーグルの翻訳アプリを使用することによって、記事の内容を日本語は外国語へ、外国語は日本語に読み取ることができます。みなさんご理解、ご活用ください。

お母さんと連絡が取れない! どうしよう?

- ◆5月連休のとき母と連絡が取れない。家の中で倒れていたかどうかと思ったが、管理事務所が休みで、連絡が取れず、休み明けに行ってもらった、という事例がありました。
- ◆また、水漏れ等緊急の場合にも連絡してください。その場合には **緊急連絡先(時間外)へ連絡してください。** 管理事務所の開いていない時間の連絡先です。

◆JS緊急事故時間外連絡先

☎048(839)0901

JS Emergency contact other than normal hours!

★桜が散り、八重桜が満開を迎えた。今年は温度の高い日が多く、椿も早い。それにしても4月の夏日は東京で9日、98年の6日をあつまり記録更新。

★広報部の役員宅へも「還付金詐欺」の電話があったという。もちろん撃退。かと思つたら、次は「ハクビシン」(狐の仲間)だ。団地を出たらしい。最近の動物は「専用のダニ」が付いていると考えるのが常識と言ふ。姿を見たら専門家へ任せられた方が無事。捕まえようとすると「ひっつかいたり、噛みついたり」する。

★「そう思って御座います」この日本語は変。謙譲語だかなんだか知らないが、国会でエリート官僚が答弁で使う。「一生懸命」奉ろうとの気持ちは解るが、「高級文官試験」合格者は「日本語も出来ない」らしい。彼らに出来るのは、「付度」だけか。文書は破棄した、会った記憶はないなどのウソ偽りは、公僕失格。

★荒物屋だった我が家の初代は「水売り」とある。「水売り」は「荷」いくらで個人宅の水甕へ水を補給する零細営業。「水屋の富」なる古典落語がある。零細な水売りが千両賭に当たり、隠し所がないので床下へ置き、毎晩盗賊に襲われる夢を見続け、毎朝出かけるとき長い竿で所在を確認して出掛けた。これを近所の悪が知って盗んだ。盗まれたのを知った「水売り」は「嗚呼、これで毎晩寝られる」。これがオチ。(梅)

Column やまびい

総会にむけた フロア会議で出された 団地生活の問題・要望

Problems and expectations regarding Danchi put forth by people in floor meeting that was held before General meeting

フロア会議で皆さんから、ご意見ご要望をたくさんいただきました。

◆確認し安心して住みやすい団地生活に

- 1、表札に名前を付けましょう。
災害の時に名前がわからないと隣近所の助け合いができません。
- 2、廊下で自転車に乗るのは危険です。防災上も自転車を廊下に置くのは危険。引越しの時に放置する方が多い。
- 3、ゴミ出しルールを守りましょう。
古紙を前日に出す人がいる、放火の危険がある。資源ゴミ(新聞雑誌等)は第2・第4火曜日です。当日の朝出しましょう。
- 4、上階からタバコの吸い殻や物を捨てるのはやめましょう。
- 5、ハトに餌をやるのはやめましょう。
- 6、オレオレ詐欺で、「裁判所から期日に支払わなければ差し押さえる」ハガキが来ましたが、だまされないように気を付けましょう。

◆UR東住まいセンター管理事務所と相談します。

- 1、外国人の方は何カ国ぐらい入居しているのか。ルールを守らない、上下の騒音やにおいがひどい。
- 2、廊下の給水管の上部を清掃してほしい。
- 3、ゴミ置き場の外にゴミを置いていく人が多く、あざりに来る人、外から捨てに来る人が多いため、防犯カメラや近くを歩くと灯りがつく装置等、設置してほしい。
- 4、ダスト室のゴキブリ駆除をお願いします。
- 5、修繕をやるように要望します。名前板、ドアノブ、たたみ、ふすま等。
- 6、6号棟南9階の北と南のつなぎ部分、雨の時に水が入って来る。
- 7、6丁目団地の敷地内全てを禁煙にしてほしい。歩きタバコや吸い殻のポイ捨てなど、外から来る人も多い。
- 8、風呂の排水管がゴボゴボという音がする。悪臭がする。
- 9、風呂場に換気扇が無い。
- 10、藤棚の下のベンチ、各号棟近くのベンチに、団地外から来る男性たちがたむろしているため、高齢者や親子連れが座れないでいる。

今年も外国人のお子さんと学ぶ教室開催

Japanese learning class for foreign students:

For foreign students from grade 1 to 6, basic Japanese learning class started for Ojima 6 chome residents.



大島6丁目「にほんご教室」が大好評により今年も行われています。外国の子どもたちに初級日本語(日常会話程度)および団地生活マナーを教えるための教室を開催しています。武蔵野大学グローバル学部が協力してくださっています。今年は18人のインドと中国の子どもたちが学んでいます。

◆自治会で検討します。

- 1、会費の集金を封筒でやると、住民同士のコミュニケーションが取れないのではないかと。
- 2、フロア委員の高齢化。
- 3、家賃の値上げに反対してください。
- 4、ダスト室の電気、夜は消さないように、暗くて怖い。
- 5、車椅子、脚立を貸してもらえないのか？



外国籍の皆さんへ 自治会へ参加しよう!

We invite you to join the Jichikai = With foreign nationals.

ナレン、ラジエシュ、ナイクの3氏が語る

Discussions with present and old jichikai members

6丁目団地には600世帯を超える外国籍の方々がありますが、自治会員になっていただいている方は、昨年度で38世帯です。

この団地について住む共同の生活者として、自治会に参加してほしいと考えています。きょうは、インド人役員経験者のみなさんにご意見、アドバイスをいただきます。よろしくお願ひします。

(司会：広報部)

12年前は3世帯でした

——ナレンさん、お久しぶりです。

ナレン 私は2006年から2012年まで団地にいました。ヨゲシュさん、ヘマントさんと3人で役員をしました。

いま、外国籍の方が600世帯を超えるというお話で、びっくりしました。私が6丁目団地に来たとき、3番目のインド人でしたから。その後、50世帯ほどまで増えていたのですが、東日本大震災があって、少し減りました。

日本はその後、外国人がどんどん増えていきました。6丁目団地でも増えていくでしょうね。

ラジエシュ 私は2005年に日本に来て、この6丁目団地に来たのは2011年です。当時、インド人学校が森下にあつて、大島に住む人が増えたのだと思います。今は、学校が西大島に移っています。小学校・中学校から高等部まである学校なので、生徒が増えています。

ナイク 私は団地に来て4年目です。友人のガウリさん(別掲)に6丁目団地について書いていただきました。

団地は生活に便利だし、子どもたちが安心して遊べるし、いいところだと思います。

ラジエシュ 私の会社の例ですが、会社は船橋市にあります。総武線で通勤できるので、この団地に住んでいる同僚もだいぶ増えました。

ナレン 昨年、役員に出てくれたミリンドさんですが、会社は同じでも、栃木での仕事に変わったので、役員を続けることができなくなったのです。私も仕事で月に2〜3回、栃木に行くことがあるのですが、そこで彼と会います。

困ったことの解決——役員がいて助かった

——インドの皆さんは、ご主人を待つて晩ご飯をいっしょに食べ、それから団地の中庭で交流という生活です。それで、どうしても夜が遅くなり、夜10時過ぎてもにぎやかだと、少し苦情もあります。

ラジエシュ 私は、昨年9月まで団地に住んでいて、役員もしていましたが、インド人の方から、こんな相談がありました。

上下階の騒音問題で、下の住人から、怒鳴り込められたことがあり、日本語が十分でない奥様は話が出来なかった。防音のマットなどを敷いて対策はとつたが、下階の住人は、それでも音がするといつて、押しかけてきて、玄関ドアを蹴るようになった。昼間、家にいる奥様が不安になり、ご主人から私に電話がありました。

私は、管理事務所へ電話すると、警察に相談してくださいとのこと。警察に連絡して、私の書いた日本語のメモを、友だちから渡すようにしました。

警察官が来て、下階の人と話し、このくらいだったなら「騒音には当たらない」ことを伝えてくれたことで、解決しました。

——水漏れ問題では、役員をしていたシンさんに頼んで、インドの方に話しに行つて、解決したこともありました。

ラジエシュ 冬の寒い日に、夜の10時過ぎに、日本人の方が寒いと泣いている、どうしたらよいか、とインド人の方から、連絡があったこともあり。中島会長に連絡をして相談しました。

また、私の上の階の騒音というか、子どもの虐待と考えることがあり、副会長の高橋さんに連絡をして、警察官にも来てもらったこともあり。やはり、役員がいろいろ違いますね。

日本語も勉強中。英語のポスターがあれば

ナイク 主婦の方も、日本語学校に行つて、勉強している人もいます。私はインドで日本語を勉強してきたのですが、日本語を話せる方もいますので、手伝ってもらえるようになります。

UR主催の日本語教室も6丁目団地で行われ、

娘も含めて、18人が参加しています。**ナレン** 亀戸にも、大島にも日本語学校がありますね。これからも増えていくと思います。

ラジエシュ 自治会のポスターも、英文を付けてくれれば、効果があります。古紙の回収は、第2・第4火曜日の朝ですとか、英語で書いてください。皆さん分かれます。夜10時以降は就寝タイムとかね。書いていると気付くこともあります。

ナレン 鯉のぼりあげとか、七夕飾りとか、自治会の行事も、英文を付けてくれれば分かりますし、声をかけると結構、楽しみにして参加してくれます。**ラジエシュ** 管理事務所で、「集会場の使い方が悪いと、次回は貸し出しを中止します」という文書も英文で配られています。中国や韓国の方も、英語か日本語か、どちらかで通じるのではないのでしょうか。

挨拶のできる関係に。交流の機会もあれば

——インドの子どもさんがエレベーターでどうぞお先にとか挨拶をしてくれます。インドの皆さんとの交流もできると思います。

ナレン 年に2回ほどインドの祭りをしています。もう10年になります。西大島の区民センターで行つたときには、中島会長や江東区長にも来ていただきました。最近葛西の区民館で行つていますが、年々、参加者が増えて、500人くらいが参加するので、会場をみつめるのが大変になっています。

ナイク 6丁目団地でも、インドの方々が集まる機会を設けて、団地のことや自治会のことを話す

歴代の6丁目団地の外国籍の役員

歴代の6丁目団地の自治会役員経験者で、外国籍の方は、中国の丁さん(4号棟)、韓国の李さん(5号棟)、そして、インドの方が9人います。ヨゲシュ、ナレン、ヘマント、シン、ラジエシュ、サテー、ダッタ、ミリン、ナレンの皆さんです。

丁さん 米国、李さん 米国、ヨゲシュ 米国、ナレン、ヘマント、ラジエシュの3人は転居、シンさん 米国、ダッタさん、サテーさん、ミリンさん、ナイクさんは6丁目団地にいます。2018年度は、ナイク・プラドニアさんが役員をしています。

ようにしたいですね。**ラジエシュ** 仕事の関係もあつて、自治会の役員はやれなくても、行事の手伝いは出来るという方もいます。自治会の行事も、約束は出来なくても、当日参加できるという人もいます。

会報に英文を付けるようになったのはすばらしいです。自治会加入のよびかけを、表 英文、裏 和文で作成されたらどうでしょうか。会報の臨時号という形でもよいですね。

——今日は、日曜日の朝に集まって下さつてありがとうございました。

【追記】6月10日、午前10時から1時間、自治会室でお話を伺いました。中島会長、田川事務局長、広報部3人が参加しました。

6丁目団地は、とてもよい感じです (5号棟・ガウリ)

私は大島6丁目団地に住んでもう7年経ちました。あつという間に過ぎてしまったと思います。すごくいい感じがします。

この団地は駅から近くて、買い物に便利だし住みやすいです。都営新宿線とJR(亀戸駅)両方使えるので、すごく便利です。

団地に子供用の遊び場がたくさんありまして、子供も遊びながら友だちもできるし、良い成長につながります。この団地に住めば住むほど団地との関係が深くなって行くと思います。

団地に集会場がありまして、人数が多い場合でも色々な行事が行えます。ゲスト用の駐車場もありますので便利だと思います。一年中色々な祭り(秋祭り、団地祭りなど)が行われていて、その際のにぎやかで活発な雰囲気がとてもいい感じです。今まで団地祭りに2-3回出店ができて嬉しい限りです。

今までいろいろお世話になっておりますが、今後も宜しくお願い申し上げます。

I have been staying in this danchi for past 7 years. Years flew by so fast. It feels very nice.

This danchi is near to station, convenient from shopping perspective and comfortable place to live. One can use both Toei-Shinjuku line and JR (Kameido) for travel and so this location is very convenient.

There are many play areas for kids whereby they can play and interact with each other which helps in boosting healthy growth of children. The more I stay in this Danchi, the more I get connected with this Danchi(place).

Danchi has assembly places where many people can meet, and various events are conducted. Even there are parking slots for guests which is very convenient.

Various festivals (like Autumn festival, Danchi matsuri etc) are conducted throughout the year and there is a lively atmosphere throughout the danchi during this period. I am happy to say that I had an opportunity to have a stall 2-3 times during the danchi festival. I am very thankful and looking forward for a pleasant, safe, and comfortable stay this danchi.

若竹太鼓が40周年を迎えました!

今年で創立40周年を迎え、4月8日に亀戸のアンフェリションにおいて記念祝賀会を開催致しました。

当日は江東区議会議長榎本雄一様はじめ来賓の皆さま、会員の父兄、友人等150名ほどご出席いただき、盛大に執り行うことができました。

来賓の皆さまにご挨拶をいただき、また若竹太鼓の太鼓演奏を披露し、会員は元気よく、そして力いっぱい太鼓をたたき、笑顔がいっぱいでした。

大島6丁目団地で生まれ、いまでは地域の子どもたちと太鼓を楽しみながら40年の長い月日を過ごしてこられたのは、多くの人的ご支援をいただき、また素晴らしい子どもたちと出会えたことだと思います。

これからも感謝の気持ちで会員一同努力して、楽しいお祭りのお手伝いをしていきたいと思ひます。

団地まつりで皆さんにお会いできることを楽しみにしています。

若竹太鼓 小椋隆二



こいのぼりをあげました!



Rising Carp Streamer (Children's day celebration)



今年もツバメが巣をつくりました
静かに見守ってあげましょう
(2号棟)

団地にハクビシンが姿を見せた



4月のはじめ中央広場の周りの銀杏の木の下にハクビシンがいました。体長は1メートルぐらい、灰色っぽい体色で尻尾が長い。ハクビシンは野生動物で、体にはノミやダニが寄生しているし、排泄物にも害虫がいます。素手で触ったりすると危険です。夜行性の動物なので、夜団地の中を歩いているそうです。かみつかれたりすると危険なので、そっとしておいてください。(3号棟前)



6月3日午前10時より快晴の中、タイガースと住民参加のもと、6丁目団地の清掃が行われました。おかげできれいになりました。

一斉清掃デー行っ

「変わる世の中、変わるぬくもり」
① 言葉づかいのしぐさ
② ねぎらいのしぐさ
③ 戸締め言葉のしぐさ

言葉をお互いに話して、話し合おう。現代でも会社から帰宅した主人が「ただ今「お帰りなさい」お疲れさま」と言われるだけで、その日の疲れも吹きとびます。心からのねぎらいの言葉が暖かい家庭の幸せにつながると思います。

「なるほど」と考える素直さが江戸の世の中を明るくしたそうです。現代社会に於いても仕事上で何かを命じられると、「でも」「だって」と出来ない理由を並べる人がいます。人の話を聞かずに自分の意見を主張して、相手に踏み込むスキを与えないようでは会話は成立しません。いろいろと現代人の忘れもの「江戸しぐさ」を説明してきました。次回は人間関係をよくする「親しみを深める会話のすすめ」を説明して参ります。

さのさんの「ふじのサロン」

Expert's Advice

26



自治会活動目録

Jichikai Activity Diary

- 3月
- 27日 大島地区自治会連合会公団部会
- 4月
- 1日 第1回棟代表者会議、第1回幹事会
- 6日 会計監査
- 6~15日 全国交通安全運動
- 7日 ろくだんカフェ
- 事務局会議
- 生活・環境部会・防犯・防災部会
- 8日 若竹太鼓40周年記念式典
- 9日 広報部会
- 11日 青少年・文化部会
- 14日 第2回幹事会

- 21日 ろくだんカフェ
- 第2回棟代表者会議
- 22日 こいのぼりあげる
- 27日 大島6丁目団地自治会総会告示
- 5月
- 2日 第3回幹事会
- 12日 第3回棟代表者会議
- 13日 こいのぼり降るす
- 14日 広報部会
- 15~18日 フロア会議
- 20日 大島地区自治会連合会総会
- 26日 事務局会議
- 27日 大島6丁目団地第47回定期総会

- 青空市例会
- 6月
- 1日 第1回納涼団地まつり実行委員会
- 2日 ろくだんカフェ
- 第4回幹事会
- 3日 一斉清掃デー
- 東京23区自治協総会
- 4日 広報部会
- 9日 第4回棟代表者会議
- 10日 第2回納涼団地まつり実行委員会
- 16~17日 全国自治協総会
- 24日 第3回納涼団地まつり実行委員会
- 30日 七夕かざりつけ